

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

82

2239

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
January 1957

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de janvier 1957

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 3644 to 3682	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	13

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 3644 à 3682	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	13

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(1).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(1) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(1) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(1), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements
registered during the month of January 1957

Traité et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de janvier 1957

Nos. 3644 to 3682

Nos 3644 à 3682

**No. 3644 NORWAY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS:**

Agreement (with exchange of notes) on the co-operation in rescuing persons in distress and in searching for missing persons in the Barents Sea. Signed at Oslo, on 19 October 1956.

Came into force on 1 January 1957, in accordance with article 8.

Official texts: Norwegian and Russian.

Registered by Norway on 1 January 1957.

**No 3644 NORVEGE ET UNION DES REPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIETIQUES :**

Accord (avec échange de notes) relatif à la coopération pour le sauvetage des personnes en détresse et la recherche des personnes disparues dans la mer de Barents. Signé à Oslo, le 19 octobre 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1957, conformément à l'article 8.

Textes officiels norvégien et russe.

Enregistré par la Norvège le 1er janvier 1957.

**No. 3645 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND
TUNISIA:**

Agreement concerning the activities of UNICEF in Tunisia. Signed at Paris, on 3 January 1957.

Came into force on 3 January 1947, as from the date of signature, in accordance with article XI.

Official text: French.

Registered ex officio on 3 January 1947.

**No 3645 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
ET TUNISIE :**

Accord concernant les activités du FISE en Tunisie. Signé à Paris, le 3 janvier 1957.

Entré en vigueur le 3 janvier 1957, à la date de la signature, conformément à l'article XI.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 3 janvier 1957.

No. 3646 DENMARK:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2 of the Statute of the International Court of Justice. New York, 10 December 1956.

Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 10 December 1956. Full Powers authorizing the deposit of the Declaration was received by the Secretary-General on 8 January 1957.

Official text: French.

Registered ex officio on 8 January 1957.

No 3646 DANEMARK :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. New-York, 10 décembre 1956.

Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 10 décembre 1956. Les pleins pouvoirs autorisant le dépôt de la déclaration ont été reçus par le Secrétaire général le 8 janvier 1957.

Texte officiel français.

Enregistrée d'office le 8 janvier 1957.

No. 3647 ISRAEL AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement regarding abolition of visa fees. Jerusalem and Tel Aviv, 9 February, 18 October, 31 October and 16 November 1953.

Came into force on 1 December 1955, in accordance with terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 8 January 1957.

No 3647 ISRAEL ET FINLANDE :

Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Jérusalem et Tel-Aviv, 9 février, 18 octobre, 31 octobre et 16 novembre 1953.

Entré en vigueur le 1er décembre 1955, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 8 janvier 1957.

No. 3648 ISRAEL AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the exemption from income tax and all other taxes on income derived from the exercise of shipping activities and the operation of aircraft services. Tel-Aviv and Jerusalem, 17 June 1956.

Came into force on 17 June 1956, with retroactive effect from 1 January 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 8 January 1957.

No 3648 ISRAEL ET SUEDE :

Echange de notes constituant un accord tendant à exonérer de l'impôt sur le revenu et de tous autres impôts les bénéficiaires provenant des entreprises de navigation maritime et de l'exploitation de services aériens. Tel-Aviv et Jérusalem, 17 juin 1956.

Entré en vigueur le 17 juin 1956 avec effet rétroactif au 1er janvier 1953, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 8 janvier 1957.

No. 3649 ISRAEL AND UNITED STATES OF AMERICA:
Agreement (with exchange of notes) for financing certain educational exchange programs. Signed at Washington, on 26 July 1956.

Came into force on 26 July 1956, upon signature, in accordance with article 12.

Official texts of the Agreement: English and Hebrew.

Official text of the exchange of notes: English.

Registered by Israel on 8 January 1957.

No 3649 ISRAEL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord (avec échange de notes) relatif au financement de certains programmes d'échange en matière d'enseignement. Signé à Washington, le 26 juillet 1956.

Entré en vigueur le 26 juillet 1956, dès la signature, conformément à l'article 12.

Textes officiels de l'Accord : anglais et hébreu.

Texte officiel de l'échange de notes : anglais.

Enregistré par Israël le 8 janvier 1957.

No. 3650 UNITED NATIONS AND EGYPT:

Exchange of letters constituting an agreement regarding the clearance of the Suez Canal. New York, 8 January 1957.

Came into force on 8 January 1957 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 8 January 1957.

No 3650 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET EGYPTÉ :

Echange de lettres constituant un accord relatif au dégagement du canal de Suez. New-York, 8 janvier 1957.

Entré en vigueur le 8 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 janvier 1957.

No. 3651 GREECE AND FRANCE:

Agreement concerning the admission of student employees to Greece and France. Signed at Paris, on 30 June 1954.

Came into force on 3 January 1956, the date fixed by common agreement between the two Governments, in accordance with article 11.

Official text: French.

Registered by Greece on 9 January 1957.

No 3651 GRECE ET FRANCE :

Accord relatif à l'admission des stagiaires en Grèce et en France. Signé à Paris, le 30 juin 1954.

Entré en vigueur le 3 janvier 1956, date fixée d'un commun accord entre les deux Gouvernements, conformément à l'article 11.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 9 janvier 1957.

No. 3652 PAKISTAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an investment guarantee agreement. Washington, 26 May 1955.

Came into force on 26 May 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Pakistan on 10 January 1957.

No 3652 PAKISTAN ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements. Washington, 26 mai 1955.

Entré en vigueur le 26 mai 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Pakistan le 10 janvier 1957.

No. 3653 ITALY AND SWITZERLAND:

Convention (with annexes and exchange of notes) concerning the traffic and pasture at the border of the two countries. Signed at Rome, on 2 July 1953.

Came into force on 17 February 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Rome, in accordance with article 15.

Exchange of notes constituting an agreement on veterinary policy regulating the circulation of livestock at the borders and the long-range pasture. Rome, 20 October 1954.

Came into force on 17 February 1956, the date of entry into force of the above-mentioned Convention, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: Italian.

Registered by Italy on 10 January 1957.

No 3653 ITALIE ET SUISSE :

Convention (avec annexes et échange de notes) relative au trafic frontalier et au pâturage. Signée à Rome, le 2 juillet 1953.

Entrée en vigueur le 17 février 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Rome, conformément à l'article 15.

Echange de notes constituant un accord relatif aux normes de police vétérinaire applicables à la circulation du bétail aux frontières et au pâturage de longue durée. Rome, 20 octobre 1954.

Entré en vigueur le 17 février 1956, date de l'entrée en vigueur de la Convention susmentionnée, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel italien.

Enregistrés par l'Italie le 10 janvier 1957.

No. 3654 ITALY AND UNITED STATES OF AMERICA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 30 March 1955.

Came into force on 26 October 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Rome, with retroactive effect from 1 January 1956, in accordance with article XXI.

Official texts: English and Italian.

Registered by Italy on 10 January 1957.

No 3654 ITALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 30 mars 1955.

Entrée en vigueur le 26 octobre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Rome, avec effet rétroactif au 1er janvier 1956, conformément à l'article XXI.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistrée par l'Italie le 10 janvier 1957.

No. 3655 ITALY AND UNITED STATES OF AMERICA:
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to 'axes on estates and inheritances. Signed at Washington, on 30 March 1955.

Came into force on 26 October 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Rome, in accordance with article XI.

Official texts: English and Italian.

Registered by Italy on 10 January 1957.

No. 3656 BELGIUM AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning reciprocity in the issue of gratis entry visas to athletes of the two countries. Prague, 12 May and 8 August 1956.

Came into force on 15 May 1956, in accordance with the terms of the said notes. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Czech.

Registered by Belgium on 12 January 1957.

No. 3657 BELGIUM AND PAKISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of the travel visa requirement. Karachi, 16 and 19 October 1956.

Came into force on 15 November 1956, in accordance with the terms of the said notes. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: English

Registered by Belgium on 12 January 1957.

No. 3658 BELGIUM AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of the travel visa requirement. Santiago, 9 October 1956.

Came into force on 1 December 1956, in accordance with the terms of the said notes. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 12 January 1957.

No. 3659 BELGIUM AND EGYPT:

Exchange of letters constituting an agreement for reciprocal exemption from certain taxes on air transport companies. Cairo, 18 and 31 October 1956.

Came into force on 1 January 1956, in accordance with the terms of the said letters. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 12 January 1957.

No. 3660 BELGIUM AND GREECE:

Cultural agreement. Signed at Athens, on 9 December 1954.

Came into force on 18 January 1957, in accordance with article 13, the exchange of the instruments of ratification having taken place at Brussels on 3 January 1957. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Greek.

Registered by Belgium on 12 January 1957.

No 3655 ITALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et les legs. Signée à Washington, le 30 mars 1955.

Entrée en vigueur le 26 octobre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Rome, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistrée par l'Italie le 10 janvier 1957.

No 3656 BELGIQUE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la réciprocité de la gratuité des visas d'entrée accordée aux sportifs des deux pays. Prague, 12 mai et 8 août 1956.

Entré en vigueur de 15 mai 1956, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et tchèque.

Enregistré par la Belgique le 12 janvier 1957.

No 3657 BELGIQUE ET PAKISTAN :

Echange de notes constituant un accord supprimant l'obligation du visa de voyage. Karachi, 16 et 19 octobre 1956.

Entré en vigueur le 15 novembre 1956, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Belgique le 12 janvier 1957.

No 3658 BELGIQUE ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord supprimant l'obligation du visa de voyage. Santiago-du-Chile, 9 octobre 1956.

Entré en vigueur le 1er décembre 1956, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et espagnol.

Enregistré par la Belgique le 12 janvier 1957.

No. 3659 BELGIQUE ET EGYPTE :

Echange de lettres constituant un accord sur l'exonération réciproque de certains impôts frappant les sociétés de transports aériens. Caire, 18 et 31 octobre 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1956, conformément aux dispositions desdites lettres. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 12 janvier 1957.

No 3660 BELGIQUE ET GRECE :

Accord culturel. Signé à Athènes, le 9 décembre 1954.

Entré en vigueur le 18 janvier 1957, conformément à l'article 13, l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu à Bruxelles le 3 janvier 1957. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et grec.

Enregistré par la Belgique le 12 janvier 1957.

- No. 3661 UNITED STATES OF AMERICA AND LUXEMBOURG:**
BOURG:
 Agreement relating to offshore procurement. Signed at Luxembourg, on 17 April 1954.
 Came into force on 30 September 1955, by the notification to the Government of the United States of America by the Government of Luxembourg of ratification of the agreement by Luxembourg, in accordance with article 18.
 Exchange of notes constituting an agreement relating to the standard contract form for use in the offshore procurement program. Luxembourg, 17 April, 10 May and 16 July 1954.
 Came into force on 30 September 1955, the date of entry into force of the Agreement of 17 April 1954 relating to offshore procurement, in accordance with the terms of the said notes.
 Official texts: English and French.
 Registered by the United States of America on 16 January 1957.
- No. 3662 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to the payment for damages to property of Japanese nationals. Tokyo, 24 August 1955.
 Came into force on 24 August 1955 by the exchange of the said notes.
 Official texts: English and Japanese.
 Registered by the United States of America on 16 January 1957.
- No. 3663 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:**
 Exchange of notes constituting an agreement terminating the Reciprocal Trade Agreement of 24 April 1936 between the Governments of these two countries. Guatemala, 2 August and 28 September 1955.
 Came into force on 28 September 1955 by the exchange of the said notes.
 Official texts: English and Spanish.
 Registered by the United States of America on 16 January 1957.
- No. 3664 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:**
 Exchange of notes constituting an agreement for a co-operative agriculture program. Ciudad Trujillo, 22 and 30 June 1955.
 Came into force on 30 June 1955 by the exchange of the said notes.
 Agreement for a co-operative agriculture program, confirming the above-mentioned agreement of 22 and 30 June 1955. Signed at Ciudad Trujillo, on 13 October 1955.
 Came into force on 13 October 1955 by signature.
 Official texts: English and Spanish.
 Registered by the United States of America on 16 January 1957.
- No. 3665 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:**
 Exchange of notes constituting an agreement relating to joint Brazil-United States military and defense commissions. Rio de Janeiro, 1 August and 20 September 1955.
 Came into force on 20 September 1955 by the exchange of the said notes.
 Official texts: English and Portuguese.
 Registered by the United States of America on 16 January 1957.
- No 3661 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET LUXEMBOURG :**
 Accord relatif aux achats dits "offshore". Signé à Luxembourg, le 17 avril 1954.
 Entré en vigueur le 30 septembre 1955, conformément à l'article 18, le Gouvernement du Luxembourg ayant notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique la ratification de l'accord par le Luxembourg.
 Echange de notes constituant un accord relatif au contrat-type devant être utilisé pour les besoins du programme d'achats "offshore". Luxembourg, 17 avril, 10 mai et 16 juillet 1954.
 Entré en vigueur le 30 septembre 1955, date de l'entrée en vigueur de l'Accord du 17 avril 1954 relatif aux achats "offshore", conformément aux termes desdites notes.
 Textes officiels anglais et français.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.
- No 3662 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :**
 Echange de notes constituant un accord relatif au règlement des indemnités pour dommages causés aux biens de ressortissants japonais. Tokyo, 24 août 1955.
 Entré en vigueur le 24 août 1955 par l'échange desdites notes.
 Textes officiels anglais et japonais.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.
- No 3663 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :**
 Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'Accord commercial conclu le 24 avril 1936 entre les Gouvernements des deux pays. Guatemala, 2 août et 28 septembre 1955.
 Entré en vigueur le 28 septembre 1955 par l'échange desdites notes.
 Textes officiels anglais et espagnol.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.
- No 3664 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :**
 Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération agricole. Ciudad-Trujillo, 22 et 30 juin 1955.
 Entré en vigueur le 30 juin 1955 par l'échange desdites notes.
 Accord relatif à un programme de coopération agricole, confirmant l'Accord susmentionné des 22 et 30 juin 1955. Signé à Ciudad-Trujillo, le 13 octobre 1955.
 Entré en vigueur le 13 octobre 1955 par signature.
 Textes officiels anglais et espagnol.
 Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.
- No 3665 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :**
 Echange de notes constituant un accord relatif aux commissions mixtes militaires et de défense du Brésil et des Etats-Unis. Rio-de-Janeiro, 1er août et 20 septembre 1955.
 Entré en vigueur le 20 septembre 1955 par l'échange desdites notes.
 Textes officiels anglais et portugais.
 Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.

No. 3666 UNITED STATES OF AMERICA AND KOREA:
Exchange of notes (with attached memorandum of interpretation) constituting an agreement relating to duty-free entry and exemption from internal taxation of relief supplies and equipment. Seoul, 22 April and 2 May 1955.

Came into force on 2 May 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 22 January 1957.

No. 3667 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to surplus agricultural commodities for a child feeding program. Rome, 30 June 1955.

Came into force on 30 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 22 January 1957.

No. 3668 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Vienna, on 14 June 1955.

Came into force on 14 June 1955 upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 22 January 1957.

No. 3669 UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments pursuant to section 413(b)(4) of the Mutual Security Act of 1954. Tegucigalpa, 22 April and 10 June 1955.

Came into force on 10 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 22 January 1957.

No. 3670 UNION OF SOUTH AFRICA AND FINLAND:
Exchange of notes constituting a visa agreement. Helsinki, 5 December 1956.

Came into force on 4 January 1957, thirty days after the date of the exchange of the said notes, in accordance with the terms thereof.

Official text: English.

Registered by the Union of South Africa on 23 January 1957.

No. 3671 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the crossing of the frontier outside the frontier crossing points designated for the passage of persons in international traffic (Frontier Traffic Agreement). Signed at Copenhagen, on 30 June 1956.

Came into force on 15 November 1956, in accordance with article 15.

Official texts: Danish and German.

Registered by Denmark on 24 January 1957.

No 3666 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COREE :

Echange de notes (avec, en annexe, un mémorandum interprétatif) constituant un accord relatif à l'entrée en franchise des fournitures et du matériel de secours et à leur exonération des impôts intérieurs. Séoul, 22 avril et 2 mai 1955.

Entré en vigueur le 2 mai 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.

No 3667 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'utilisation des produits agricoles en surplus pour l'exécution d'un programme d'alimentation des enfants. Rome, 30 juin 1955.

Entré en vigueur le 30 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.

No 3668 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE :
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Vienne, le 14 juin 1955.

Entré en vigueur le 14 juin 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.

No 3669 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :
Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés conformément à l'article 413 b) 4) de la Loi de 1954 relative à la sécurité mutuelle. Tegucigalpa, 22 avril et 10 juin 1955.

Entré en vigueur le 10 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.

No 3670 UNION SUD-AFRICAINE ET FINLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas. Helsinki, 5 décembre 1956.

Entré en vigueur le 4 janvier 1957, trente jours après la date de l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 23 janvier 1957.

No 3671 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au passage de la frontière à des points autres que ceux désignés pour le passage des personnes qui traversent la frontière en trafic international (Accord relatif au trafic frontalier). Signé à Copenhague, le 30 juin 1956.

Entré en vigueur le 15 novembre 1956, conformément à l'article 15.

Textes officiels danois et allemand.

Enregistré par le Danemark le 24 janvier 1957.

No. 3672 FINLAND AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning rules of liability in respect of combined rail-sea traffic. Helsinki, 7 July 1956.

Came into force on 1 September 1956, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: Swedish.

Registered by Finland on 24 January 1957.

No 3672 FINLANDE ET SUEDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux règles de responsabilité en matière de trafic combiné par fer et par mer. Helsinki, 7 juillet 1956.

Entré en vigueur le 1er septembre 1956, conformément aux termes desdites notes.

Texte officiel suédois.

Enregistré par la Finlande le 24 janvier 1957.

No. 3673 FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning co-operation in saving human life at the Baltic Sea. Signed at Helsinki, on 7 December 1956.

Came into force on 1 January 1957, in accordance with article 9.

Official texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 24 January 1957.

No 3673 FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la coopération pour le sauvetage des vies humaines dans la Baltique. Signé à Helsinki, le 7 décembre 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1957, conformément à l'article 9.

Textes officiels finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 24 janvier 1957.

No. 3674 WORLD HEALTH ORGANISATION AND DENMARK:

Agreement (with exchange of letters) concerning tuberculosis immunization research. Signed at Geneva on 3 September 1956 and at Copenhagen on 17 September 1956.

Came into force on 17 September 1956, upon signature by the Parties, in accordance with article 7(1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organisation on 28 January 1957.

No 3674 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET DANEMARK :

Accord (avec échange de lettres) relatif aux recherches sur l'immunisation contre la tuberculose. Signé à Genève, le 3 septembre 1956, et à Copenhague, le 17 septembre 1956.

Entré en vigueur le 17 septembre 1956 dès la signature par les Parties, conformément à l'article 7 1).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 28 janvier 1957.

No. 3675 DENMARK AND CANADA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Ottawa, on 30 September 1955.

Came into force on 5 September 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article XVII.

Official texts: Danish and English.

Registered by Denmark on 29 January 1957.

No 3675 DANEMARK ET CANADA :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Ottawa, le 30 septembre 1955.

Entré en vigueur le 5 septembre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Copenhague, conformément à l'article XVII.

Textes officiels danois et anglais.

Enregistré par le Danemark le 29 janvier 1957.

No. 3676 THAILAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Bangkok, on 9 October 1956.

Came into force on 9 October 1956, the date of signature, in accordance with article VI.

Official texts: Thai and German.

Registered by Thailand on 29 January 1957.

No 3676 THAILANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la coopération économique et technique. Signé à Bangkok, le 9 octobre 1956.

Entré en vigueur le 9 octobre 1956, date de la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels thaï et allemand.

Enregistré par la Thaïlande le 29 janvier 1957.

No. 3677 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, CHINA, etc.:

International Sugar Agreement. Done at London, on 1 October 1953.

Came into force on 15 December 1953 as regards articles 1, 2, 18 and 27 - 46 inclusive and on 1 January 1954 as regards articles 3 - 17 and 19 - 26 inclusive, in accordance with the provisions of article 41(6). Following is the list of States which deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland their instruments of ratification or accession (a) indicating the dates of deposit:

No 3677 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, AUSTRALIE, BELGIQUE, CANADA, CHINE, etc. :

Accord international sur le sucre. Conclu à Londres, le 1er octobre 1953.

Entré en vigueur le 15 décembre 1953 en ce qui concerne les articles 1, 2, 18 et 27 à 46 inclusivement, et le 1er janvier 1954 en ce qui concerne les articles 3 à 17 et 19 à 26 inclusivement, conformément aux dispositions de l'article 41 6). Les Etats énumérés ci-dessous ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion a) auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates suivantes :

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	12 December 1953
Australia	14 December 1953
Belgium	22 July 1954
Canada	29 June 1954 (a)
China	18 March 1954
Cuba	16 December 1953
Czechoslovakia	20 April 1954
Dominican Republic	2 February 1954
France (and French territories)	23 September 1954
Federal Republic of Germany	12 July 1954
Greece	14 September 1955
Haiti	28 April 1954
Hungary	18 December 1953 (a)
Japan	30 April 1954
Lebanon	23 September 1954
Mexico	14 April 1954
Netherlands	27 April 1954
Philippines	30 April 1954
Poland	30 April 1954
Portugal	30 April 1954
Union of South Africa	8 March 1954
Union of Soviet Socialist Republics	22 March 1954
United States of America	3 May 1954

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1957.

No. 3678 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, BELGIUM, FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS and HIGH AUTHORITY OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY:

Agreement (with annex and connected documents) concerning the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Coal and Steel Community. Signed at London, on 21 December 1954.

Came into force on 23 September 1955, upon the deposit with the United Kingdom Government of the instruments of ratification by all the Governments of the States Members of the European Coal and Steel Community, in accordance with article 13. Following is the list of ratifying States and the dates of deposit:

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	17 June 1955
Belgium	28 July 1955
France	19 August 1955
Luxembourg	23 August 1955
Netherlands	29 August 1955
Italy	9 September 1955
Federal Republic of Germany	23 September 1955

Official texts of the Agreement and Annex: Dutch, English, French, German and Italian.

Official texts of the connected documents: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1957.

No. 3679 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE, UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Memorandum of understanding regarding German trade-marks in Italy. Signed at Rome, on 5 July 1956.

Came into force on 5 July 1956, the date of signature, in accordance with paragraph 9.

Official texts: English, French and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1957.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	12 décembre 1953
République fédérale d'Allemagne	12 juillet 1954
Australie	14 décembre 1953
Belgique	22 juillet 1954
Canada	29 juin 1954 a)
Chine	18 mars 1954
Cuba	16 décembre 1953
Etats-Unis d'Amérique	3 mai 1954
France (et territoires français)	23 septembre 1954
Grèce	14 septembre 1955
Haiti	28 avril 1954
Hongrie	18 décembre 1953 a)
Japon	30 avril 1954
Liban	23 septembre 1954
Mexique	14 avril 1954
Pays-Bas	27 avril 1954
Philippines	30 avril 1954
Pologne	30 avril 1954
Portugal	30 avril 1954
République Dominicaine	2 février 1954
Tchécoslovaquie	20 avril 1954
Union des Républiques socialistes soviétiques	22 mars 1954
Union Sud-Africaine	8 mars 1954

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1957.

No 3678 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, BELGIQUE, FRANCE, ITALIE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS ET HAUTE AUTORITE DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER :

Accord (avec annexe et documents connexes) concernant les relations entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Signé à Londres, le 21 décembre 1954.

Entré en vigueur le 23 septembre 1955, conformément à l'article 13, dès le dépôt auprès du Gouvernement du Royaume-Uni des instruments de ratification des gouvernements de tous les Etats Membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Les Etats énumérés ci-dessous ont déposé leur instrument de ratification aux dates suivantes :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	17 juin 1955
Belgique	28 juillet 1955
France	19 août 1955
Luxembourg	23 août 1955
Pays-Bas	29 août 1955
Italie	9 septembre 1955
République fédérale d'Allemagne	23 septembre 1955

Textes officiels de l'Accord et de l'annexe : allemand, anglais, français, italien et néerlandais.

Texte officiel des documents connexes : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1957.

No 3679 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Mémorandum d'accord relatif aux marques de fabrique allemandes en Italie. Signé à Rome, le 5 juillet 1956.

Entré en vigueur le 5 juillet 1956, date de la signature, conformément au paragraphe 9.

Textes officiels anglais, français et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1957.

No. 3680 NORWAY AND DENMARK:

Convention on mutual acceptance of driving permits and registration of motor vehicles, etc. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with article 7.

Official texts: Norwegian and Danish.

Registered by Norway on 31 January 1957.

No 3680 NORVEGE ET DANEMARK :

Convention sur la reconnaissance mutuelle des permis de conduire et d'immatriculation des automobiles, etc. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à l'article 7.

Textes officiels danois et norvégien.

Enregistré par la Norvège le 31 janvier 1957.

No. 3681 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Guarantee Agreement - Voitsberg-St. Andrä Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) and Österreichische Draukraftwerke Aktiengesellschaft). Signed at Washington, on 21 September 1956.

Came into force on 9 October 1956 upon notification by the Bank to the Government of Austria.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 31 January 1957.

No 3681 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :

Contrat de garantie - Projet Voitsberg - St Andrä (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) et la Österreichische Draukraftwerke Aktiengesellschaft). Signé à Washington, le 21 septembre 1956.

Entré en vigueur le 9 octobre 1956, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement autrichien. Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 31 janvier 1957.

No. 3682 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRIA:

Guarantee Agreement - Ybbs-Persenbevg Project (with annexed Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) and Österreichische Donaukraftwerke Aktiengesellschaft). Signed at Washington, on 21 September 1956.

Came into force on 9 October 1956 upon notification by the Bank to the Government of Austria.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 31 January 1957.

No 3682 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AUTRICHE :

Contrat de garantie - Projet Ybbs-Persenbevg (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Österreichische Elektrizitätswirtschafts - Aktiengesellschaft (Verbundgesellschaft) et la Österreichische Donaukraftwerke Aktiengesellschaft). Signé à Washington, le 21 septembre 1956.

Entré en vigueur le 9 octobre 1956, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement autrichien. Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 31 janvier 1957.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 814 Sixth Protocol of supplementary concessions to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 23 May 1956.

Entry into force in respect of the following States:

Signatory States	Date of receipt of notification under paragraph 2	Date of entry into force
Sweden	17 December 1956	1 January 1957
Norway	26 December 1956	1 January 1957
Finland	2 January 1957	15 January 1957
Japan	21 January 1957	21 January 1957
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	23 January 1957	22 December 1956

Certified Statements registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 1 January 1957 (entry into force for Sweden), 14 January 1957 (entry into force for Norway and Finland) and 28 January 1957 (entry into force for Japan and the United Kingdom).

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof was deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

26 November 1956

Sudan

Certified statement registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 8 January 1957.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:

30 November 1956

German Democratic Republic (with reservations; to take effect on 30 May 1957)

Certified statement was registered by Switzerland on 10 January 1957.

No 814 Sixième Protocole de concessions additionnelles annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 23 mai 1956.

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants :

Etats signataires	Date de réception de la notification prévue au paragraphe 2	Date d'entrée en vigueur
Suède	17 décembre 1956	1er janvier 1957
Norvège	26 décembre 1956	1er janvier 1957
Finlande	2 janvier 1957	15 janvier 1957
Japon	21 janvier 1957	21 janvier 1957
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	23 janvier 1957	22 décembre 1956

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 1er janvier 1957 (en ce qui concerne l'entrée en vigueur à l'égard de la Suède), le 14 janvier 1957 (en ce qui concerne l'entrée en vigueur à l'égard de la Norvège et de la Finlande) et le 28 janvier 1957 (en ce qui concerne l'entrée en vigueur à l'égard du Japon et du Royaume-Uni).

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation y relatif a été déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

26 novembre 1956

Soudan

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 8 janvier 1957.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

30 novembre 1956

République démocratique allemande (avec réserves; pour prendre effet le 30 mai 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 10 janvier 1957.

No. 3442 International Convention concerning the Transport of Goods by Rail (CIM), International Convention concerning the Transport of Passengers and Baggage by Rail (CIV) and Additional Protocol to the above-mentioned Conventions, signed at Berne on 25 October 1952; and Additional Protocol to the above-mentioned Conventions, signed at Berne, on 11 April 1953.

Ratification

Instrument deposited with the Swiss Government on: 11 December 1956

Turkey (to take effect on 1 February 1957)

Certified statement registered by Switzerland on 11 January 1957.

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Convention on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road. Signed at Geneva on 16 June 1949.

Accession

Instrument deposited on:

16 January 1957

Turkey (in respect of the draft International Customs Convention on Touring only).

No. 2404 Agreement between the United States of America and Panama for a co-operative program of agriculture. Signed at Panama on 30 June 1952.

Supplemental Agreement - Co-operative Agriculture Program in Panama. Signed at Panama, on 23 April 1955. Came into force on 23 April 1955 by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 January 1957.

No. 3424 Agreement between the United States of America and Peru regarding surplus agricultural commodities. Signed at Lima, on 7 February 1955.

Amendment to the above-mentioned agreement. Signed at Lima, on 25 June 1955.

Came into force on 25 June 1955, upon signature, in accordance with article IV.

Second amendment to the above-mentioned agreement. Signed at Lima, on 20 September 1955.

Came into force on 20 September 1955, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 16 January 1957.

No. 259 Declaration by Pakistan recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Karachi, 22 June 1948.

Termination

Notification received by the Secretary-General on: 21 December 1956

Pakistan (to take effect on 21 June 1957).

Full Powers authorizing the signature of the above-mentioned notification was received by the Secretary-General on 17 January 1957.

Registered ex officio on 17 January 1957.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Accession

No 3442 Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer (CIM), Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) et Protocole additionnel auxdites Conventions, signé à Berne, le 25 octobre 1952; et Protocole additionnel auxdites Conventions, signé à Berne, le 11 avril 1953.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le : 11 décembre 1956

Turquie (pour prendre effet le 1er février 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 11 janvier 1957.

No 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions douanières internationales sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :

16 janvier 1957

Turquie (en ce qui concerne uniquement le projet de Convention internationale douanière sur le tourisme).

No 2404 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama relatif à un programme de coopération agricole. Signé à Panama, le 30 juin 1952.

Accord complémentaire - Programme de coopération agricole au Panama. Signé à Panama, le 23 avril 1955. Entré en vigueur le 23 avril 1955 par signature.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.

No 3424 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Lima, le 7 février 1955.

Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Lima, le 25 juin 1955.

Entré en vigueur le 25 juin 1955, dès la signature, conformément à l'article IV.

Deuxième amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Lima, le 20 septembre 1955.

Entré en vigueur le 20 septembre 1955, dès la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 16 janvier 1957.

No 259 Déclaration du Pakistan reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour. Karachi, 22 juin 1948.

Dénonciation

Notification reçue par le Secrétaire général le : 21 décembre 1956

Pakistan (pour prendre effet le 21 juin 1957).

Les pleins pouvoirs autorisant la signature de la notification susmentionnée ont été reçus par le Secrétaire général le 17 janvier 1957.

Enregistrée d'office le 17 janvier 1957.

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Couverte à la signature à New-York, le 31 mars 1953.

Adhésion

Instruments deposited on:

17 January 1957

Nicaragua (to take effect on 17 April 1957)

30 January 1957

Canada (with a reservation; to take effect on 30 April 1957).

In accordance with Article VII, the Convention is not in force as between Canada and the following Parties: Albania, Bulgaria, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Czechoslovakia, Hungary, Poland, Romania, Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics, Canada having notified the Secretary-General of the United Nations that it does not accept the reservation made by the said States.

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application of the two above-mentioned Conventions, without modification, to the territory of the Belgian Congo and to the trust territory of Ruanda-Urundi. Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 January 1957

Belgium

Certified statements registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 21 January 1957.

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 January 1957

Afghanistan (to take effect on 7 January 1958)

Certified statement registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 21 January 1957.

No. 1030 Agreement respecting military assistance between the Government of Thailand and the Government of the United States of America. Signed at Bangkok, on 17 October 1950.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished under the above-mentioned Agreement. Bangkok, 6 July 1955.

Came into force on 6 July 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 22 January 1957.

Instruments déposés le :

17 janvier 1957

Nicaragua (pour prendre effet le 17 avril 1957)

30 janvier 1957

Canada (avec une réserve, pour prendre effet le 30 avril 1957).

Conformément aux dispositions de l'article VII, la Convention n'entrera pas en vigueur entre le Canada et les Parties suivantes : Albanie, Bulgarie, Hongrie, Pologne, République socialiste soviétique de Biélorussie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Roumanie, Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques, le Canada ayant notifié au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qu'il n'acceptait pas la réserve formulée par lesdits Etats.

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

No 637 Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale¹ du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application des deux Conventions susmentionnées, sans modification, au territoire du Congo belge et au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 janvier 1957

Belgique

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 21 janvier 1957.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 janvier 1957

Afghanistan (pour prendre effet le 7 janvier 1958)

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 21 janvier 1957.

No 1030 Accord relatif à l'aide militaire entre le Gouvernement de la Thaïlande et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé à Bangkok, le 17 octobre 1950.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus, fournis en application de l'Accord susmentionné. Bangkok, 6 juillet 1955.

Entré en vigueur le 6 juillet 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.

- No. 2043** Technical Agreement for a co-operative program of agriculture and livestock between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Chile. Signed at Santiago, on 16 January 1951.
Extension Agreement. Signed at Santiago, on 27 April 1955.
Came into force on 27 April 1955 by signature.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 22 January 1957.
- No. 2043** Accord technique entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili relatif à un programme de coopération en matière d'agriculture et d'élevage. Signé à Santiago, le 16 janvier 1951.
Accord de prorogation. Signé à Santiago, le 27 avril 1955.
Entré en vigueur le 27 avril 1955 par signature.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.
- No. 2165** Bilateral Military Assistance Agreement between the United States of America and Cuba. Signed at Havana, on 7 March 1952.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished under the above-mentioned Agreement. Havana, 18 March and 3 May 1955.
Came into force on 3 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 22 January 1957.
- No. 2165** Accord bilatéral d'assistance militaire entre les Etats-Unis d'Amérique et Cuba. Signé à La Havane, le 7 mars 1952.
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en application de l'Accord susmentionné. La Havane, 18 mars et 3 mai 1955.
Entré en vigueur le 3 mai 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.
- No. 2166** Military Assistance Bilateral Agreement between the United States of America and Peru. Signed at Lima, on 22 February 1952.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished under the above-mentioned Agreement. Lima, 22 March and 30 April 1955.
Came into force on 30 April 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 22 January 1957.
- No. 2166** Accord bilatéral d'assistance militaire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pérou. Signé à Lima, le 22 février 1952.
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en application de l'Accord susmentionné. Lima, 22 mars et 30 avril 1955.
Entré en vigueur le 30 avril 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.
- No. 2286** Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia regarding military assistance. Signed at Belgrade, on 14 November 1951.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished under the above-mentioned Agreement. Belgrade, 19 and 22 May 1955.
Came into force on 22 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 22 January 1957.
- No. 2286** Accord d'assistance militaire entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 14 novembre 1951.
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'éq. ent et du matériel en surplus fournis en applicat l'Accord susmentionné. Belgrade, 19 et 22 mai 1955.
Entré en vigueur le 22 mai 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 22 janvier 1957.
- No. 186** International Opium Convention signed at Geneva on 19 February 1925 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946.
Accession
Instrument deposited on:
29 January 1957
Afghanistan
- No. 186** Convention internationale de l'opium signée à Genève, le 19 février 1925 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.
Adhésion
Instrument déposé le :
29 janvier 1957
Afghanistan
- No. 2720** Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Austria for repayment and amortisation. Signed at Paris, on 9 July 1954.
Exchange of notes constituting an agreement concerning the extension on 19 March 1956 of the above-mentioned Agreement. Paris, 9 August 1956.
Came into force on 9 August 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 30 January 1957.
- No. 2720** Convention de remboursement et d'amortissement entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Autriche. Signée à Paris, le 9 juillet 1954.
Echange de notes constituant un accord concernant la prorogation, à partir du 19 mars 1956, de la Convention susmentionnée. Paris, 9 août 1956.
Entré en vigueur le 9 août 1956 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 30 janvier 1957.